

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2002-2003

4 JUILLET 2003

RESOLUTION

**visant à prendre toutes mesures nécessaires
afin de lutter contre les nuisances subies
par les habitants et
liées au survol de Bruxelles à partir
de l'aéroport de Bruxelles-National**

RESOLUTION

adoptée par le Conseil

Voir :

Document du Conseil :
A-440/1 – 2002/2003 : Proposition de résolution.

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 2002-2003

4 JULI 2003

RESOLUTIE

**ertoe strekkende alle noodzakelijke
maatregelen te nemen om de hinder
van de vluchten boven Brussel
vanaf de luchthaven Brussel-Nationaal
voor de inwoners te bestrijden**

RESOLUTIE

aangenomen door de Raad

Zie :

Stuk van de Raad :
A-440/1 – 2002/2003 : Voorstel van resolutie.

Vu la résolution en vue de la poursuite de la concertation entre entités fédérale et régionales afin de prévenir et de réduire les nuisances et dangers liés au trafic aérien votée au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le 26 mai 2000;

- Considérant les accords du 11 février 2000 au sein du gouvernement fédéral, ainsi que ceux des 22 février, 16 juillet et 29 novembre 2002, entre le gouvernement fédéral et les gouvernements régionaux qui jettent les bases d'une politique cohérente du trafic aérien généré par l'aéroport de Bruxelles-National et tenant également compte des accords du 24 janvier 2003;
- Considérant que les stratégies de concentration des vols de nuit sur des routes précises ou de dispersion dans de nombreuses directions aboutissent au même résultat de rejet par les populations excédées par des nuisances, tel qu'il ressort des auditions des associations de riverains;
- Considérant que lors du tracé des routes destinées au trafic aérien, il faut à la fois tenir compte pour les riverains des nuisances sonores, de l'impact sur la santé ainsi que de la sécurité;
- Considérant que la logique de dispersion des vols est contraire aux principes scientifiques qui ont guidé l'élaboration du programme d'isolation acoustique des logements, tel que cela a été souligné par l'expert néerlandais, M. Jan Kamphuis;
- Considérant qu'en application des accords visés au premier considérant, un trafic moyen de 3,2 vols par nuit, même pour des survols à basse altitude, ne donne pas accès au programme d'isolation acoustique des logements;
- Considérant que tant la Région flamande que la Région de Bruxelles-Capitale sont tenues par leurs obligations européennes et internationales de réduire les émissions de NO_x, de particules fines et de CO₂ en tenant compte du fait que les avions opérant à partir de l'aéroport de Bruxelles-National génèrent une part importante des émissions relevées en Région bruxelloise;
- Considérant que, pour la période de jour, la quasi-totalité des décollages à partir de l'aéroport de Bruxelles-National survole la Région bruxelloise en traversant Haren pour les départs à droite et Haren et les communes de l'est de Bruxelles pour les départs à gauche;
- Considérant qu'il faut mieux concilier le trafic aérien généré par l'aéroport de Bruxelles-National et la qualité de vie dans l'environnement urbain et périurbain de l'aéroport;

Gelet op de resolutie met het oog op het voortzetten van het overleg tussen de federale en de gewestelijke overheden om de hinder en de gevaren van het luchtverkeer te voorkomen en te verminderen, die de Brusselse Hoofdstedelijke Raad op 26 mei 2000 aangenomen heeft;

- Gelet op de akkoorden van 11 februari 2000 van de federale regering en de akkoorden van 22 februari, 16 juli en 29 november 2002 tussen de federale regering en de gewestregeringen die de grondslag vormen van een eenvormig beleid voor het luchtverkeer van de luchthaven Brussel-Nationaal en eveneens rekening houdend met de akkoorden van 24 januari 2003;
- Overwegende dat zowel de concentratie van de nachtvluchten via welbepaalde routes als de spreiding in allerhande richtingen verworpen worden door de bevolking die de hinder meer dan beu is, zoals blijkt uit de hoorzittingen met de verenigingen van omwonenden;
- Overwegende dat bij het uitstippelen van de routes voor het luchtverkeer zowel rekening gehouden moet worden met de geluidsoverlast voor de omwonenden als met de gevolgen voor hun gezondheid en met hun veiligheid;
- Overwegende dat de spreiding van de vluchten haaks staat op de wetenschappelijke principes die aan de basis liggen van het programma voor de geluidsisolatie van de woningen, zoals onderstreept is door de Nederlandse deskundige, de heer Jan Kamphuis;
- Overwegende dat ingevolge de akkoorden bedoeld in de eerste considerans, een gemiddelde van 3,2 vluchten per nacht niet voldoende is om aanspraak te mogen maken op het programma voor de geluidsisolatie van de woningen, ook al gaat het om overvluchten op lage hoogte;
- Overwegende dat het Vlaams en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hun Europese en internationale verplichtingen om de emissies van NO_x, fijne stofdeeltjes en CO₂ te verminderen, moeten nakomen, wetende dat de vliegtuigen die vanop de luchthaven Brussel-Nationaal opstijgen zorgen voor een groot gedeelte van die emissies die in het Hoofdstedelijk Gewest worden opgemeten;
- Overwegende dat vrijwel alle vliegtuigen die overdag vanop de luchthaven Brussel-Nationaal opstijgen over het Brussels Gewest vliegen met vluchten boven Haren vanop de rechter startbanen en over Haren en de gemeenten in het oosten van Brussel vanop de linker startbanen;
- Overwegende dat het luchtverkeer van de luchthaven Brussel-Nationaal beter verzoend moet worden met de levenskwaliteit in de stedelijke en randstedelijke omgeving van de luchthaven;

- Considérant l'arrêt de la Cour d'appel du 10 juin 2003, qui se base entre autres sur l'article 23 de la Constitution et reconnaît donc le droit à la protection de la santé;
- Considérant que les nuisances provoquées par le trafic aérien généré par l'aéroport de Bruxelles-National constituent un problème transrégional;
- Considérant le rôle que l'aéroport de Bruxelles-National joue dans la vie économique des trois Régions et de la Belgique dans son ensemble;
- Considérant que le trafic aérien est une donnée internationale par excellence;
- Considérant la directive européenne 2002/49/CE du 25 juin 2002 relative à l'évaluation et la gestion du bruit dans l'environnement qui impose aux Etats membres l'élaboration de cartes d'exposition au bruit des populations, notamment pour le bruit des avions, ainsi que l'adoption de mesures de limitation des nuisances dans les zones problématiques;

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale demande au gouvernement fédéral :

- une intervention prioritaire pour que les autorités européennes avancent rapidement vers l'interdiction des vols de nuit partout en Europe;
- l'interdiction programmée de tous les vols de nuit entre 23 h et 6 h du matin;
- la limitation programmée du quota count à 12 pour les avions décollant ou atterrissant entre 21 h et 23 h et entre 6 h et 8 h;
- le retrait du recours déposé au Conseil d'Etat par BIAC contre l'arrêté bruxellois et la mise en œuvre rapide du programme d'isolation acoustique;
- une négociation rapide entre l'Etat fédéral, la Région bruxelloise et la Région flamande, pour le choix des routes de vol en tenant compte au maximum de la santé, de l'environnement, de la sécurité et du principe européen visant à éviter le survol des zones à forte densité de population;
- une concertation rapide entre l'Etat fédéral et les Régions pour redéfinir les zones et les conditions d'application des programmes d'isolation acoustique;
- la création, au niveau fédéral, d'un organe de contrôle public indépendant afin de veiller au respect des dispositions en matière de gestion des nuisances sonores;

- Gelet op het arrest van het Hof van Beroep van 10 juni 2003, dat gegrond is op artikel 23 van de Grondwet en bijgevolg het recht op de bescherming van de gezondheid erkent;
- Overwegende dat de overlast veroorzaakt door het luchtverkeer van de luchthaven Brussel-Nationaal een gewestgrensoverschrijdend probleem is;
- Gelet op de rol van de luchthaven Brussel-Nationaal in het economische leven van de drie Gewesten en van België in zijn geheel;
- Overwegende dat het luchtverkeer een bij uitstek internationaal gegeven is;
- Gelet op de Europese richtlijn 2002/49/EG van 25 juni 2002 inzake de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai, die de lidstaten oplegt kaarten op te stellen met de geluidsbelasting voor de bevolking, onder andere veroorzaakt door het luchtverkeer, en maatregelen te nemen om de hinder in problematische gebieden te beperken;

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad vraagt de federale regering om :

- er prioritair bij de Europese overheden op aan te dringen snel werk te maken van een verbod op nachtvluchten in heel Europa;
- stapsgewijze alle nachtvluchten tussen 23.00 uur en 6.00 uur 's morgens te verbieden;
- stapsgewijze de quota count te beperken tot 12 voor de vliegtuigen die opstijgen of landen tussen 21.00 en 23.00 uur en tussen 6.00 en 8.00 uur;
- het beroep tegen het Brussels besluit dat BIAC bij de Raad van State heeft ingesteld, te laten intrekken en het geluidsisolatieprogramma snel uit te voeren;
- snel onderhandelingen te starten tussen de federale Staat, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Vlaamse Gewest, over de keuze van de vliegroutes en daarbij zoveel mogelijk rekening te houden met de gezondheid, het milieu, de veiligheid en het Europese principe dat vluchten boven dichtbevolkte gebieden voorkomen moeten worden;
- snel overleg tot stand te brengen tussen de federale Staat en de Gewesten om de zones en de voorwaarden voor de uitvoering van de geluidsisolatieprogramma's opnieuw te bepalen;
- een onafhankelijk openbaar controleorgaan op federaal niveau op te richten om erop toe te zien dat de bepalingen inzake het beheer van de geluidshinder nageleefd worden;

- une politique aérienne concertée entre l'Etat fédéral et les Régions afin de permettre à la Région bruxelloise, seule responsable de la protection de l'environnement sur son territoire, d'honorer ses obligations définies par de nombreuses directives européennes en matière de qualité de l'air, ce qui implique un contrôle effectif et un rapport public régulier des compagnies aériennes comme cela se pratique dans de nombreux pays;
 - la passation d'une commande à un organisme indépendant d'une étude relative à l'impact global du trafic aérien de l'aéroport de Bruxelles-National sur l'emploi, l'activité économique, l'environnement et la santé publique en collaboration avec les Régions;
 - la mise en œuvre de toutes mesures techniques, technologiques ou d'infrastructures permettant d'assurer un survol à plus haute altitude des zones habitées et/ou en vue d'aboutir à une diminution des nuisances subies par les populations survolées;
 - une planification des activités aéroportuaires à l'échelle nationale avec une limitation de la capacité de l'aéroport de Bruxelles-National et, à cette fin, la réalisation d'une analyse globale des coûts et bénéfices liés à la poursuite de l'exploitation ultérieure de l'aéroport de Bruxelles-National et au développement d'un aéroport belge international, plus éloigné d'un centre urbain.
- een op overleg tussen de federale Staat en de Gewesten berustend luchtvaartbeleid te voeren om het Brussels Gewest, dat alleen bevoegd is voor de bescherming van het leefmilieu op zijn grondgebied, in staat te stellen zijn verplichtingen gesteld door vele Europese richtlijnen inzake de kwaliteit van de lucht na te komen, wat inhoudt dat er een daadwerkelijke controle moet worden uitgeoefend en de luchtvaartmaatschappijen regelmatig verslag moeten uitbrengen zoals dat in vele landen het geval is;
 - door een onafhankelijk orgaan een studie te laten uitvoeren over de impact van het globale luchtverkeer van de luchthaven Brussel-Nationaal op de tewerkstelling, de economische activiteit, het leefmilieu en de volksgezondheid, in samenwerking met de andere Gewesten;
 - alle technische, technologische en infrastructurele maatregelen te nemen om de vliegtuigen boven de bewoonde gebieden hoger te doen vliegen en/of om de hinder voor de bevolking in de overvlogen gebieden te beperken;
 - de luchthavenactiviteiten op nationale schaal te plannen met een begrenzing van de capaciteit van de luchthaven Brussel-Nationaal en daartoe een algemene kostenbatenanalyse te laten uitvoeren voor de verdere exploitatie van de luchthaven Brussel-Nationaal en voor de bouw van een internationale Belgische luchthaven verder verwijderd van een stedelijk centrum.

Le Greffier,

Michel PIROTTE

La Présidente,

Magda DE GALAN

De Griffier,

Michel PIROTTE

De Voorzitter,

Magda DE GALAN